

de dagen van

PASCHA



פִּסְחָה

13 april 2014
Tollebeek¹

14th of Nisan, 5774


י"ד בְּנִיֶסָן תשע"ד


Ta'anit Bechorot

Erev Pesach

Hebrew Date Converter

 After sunset

 Gregorian to Hebrew

 Hebrew to Gregorian

⁷ (...)

Want ook **ons Pascha is geslacht: Christus.**

⁸ Laten wij derhalve feest vieren...

-1Korinthe 5-

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ	ΗΜΩΝ	ΕΤΥΘΗ	ΧΡΙΣΤΟΣ
also	for	the	Passover	of-us	was-sacrificed	Christ
ook	want	-	paaslam	ons	is geslacht	Christus

Exodus 12

² Deze maand zal u
het begin der maanden zijn;
zij zal u de eerste der maanden
van het jaar zijn.

הַשָּׁנָה	לְחֹדְשֵׁי	לָכֶם	הוּא	רִאשׁוֹן
the-year	to-months-of	for-you ^(p)	he	first
van-het-jaar	der-maanden	u	zij-zal-zijn	de-eerste

1-ste maand
2-de maand
3-de maand
4-de maand
5-de maand
6-de maand
7-de maand
8-ste maand
9-de maand
10-de maand
11-de maand
12-de maand
1-ste maand



1-ste maand
2-de maand
3-de maand
4-de maand
5-de maand
6-de maand
7-de maand

³ Spreekt tot de gehele vergadering van Israel als volgt:

op **DE TIENDE VAN DEZE MAAND**

zal ieder voor zich

een stuk kleinvee nemen,

familiesgewijs,

een stuk kleinvee per gezin.

= AVIV (abib) of NISAN

10 NISAN

1. binnenkomst in het beloofde land

Het volk nu is uit de Jordaan
opgeklommen op
de tiende der eerste maand
en zij legerden zich te Gilgal...

-Jozua 4:19-

10 NISAN

2. binnenkomst in Jeruzalem ('Palmzondag')

¹² De volgende dag, toen de grote menigte, die voor het feest gekomen was, hoorde, dat Jezus naar Jeruzalem kwam, ¹³ namen zij palmtakken, gingen uit Hem tegemoet, en riepen: Hosanna, gezegend Hij, die komt in de naam des Heren! en: De koning van Israel!

-Johannes 12-

= 10 Nisan
zie Johannes 12:1

10 NISAN

3. Jezus' geboortedag...

⁴¹ En zijn ouders reisden elk jaar naar Jeruzalem, voor het feest van het Pascha. ⁴² En toen Hij twaalf jaar was geworden en zij, zoals dit bij het feest gebruikelijk was, optrokken...

-Lucas 2-

lett. **werd**

ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΓΕΝΕΤΟ

and when he-became

en toen Hij was geworden

ΕΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑ

of-years twelve

jaar twaalf

Exodus 12

³ Spreekt tot de gehele vergadering van Israel als volgt:

op **de tiende van deze maand**

zal ieder voor zich

een stuk kleinvee nemen,

familiesgewijs,

een stuk kleinvee *voor een huis*.

: לְבַיִת

for^{the}.household

per-gezin

שֶׂה

flockling

een-stuk-kleinvee

(...)

⁵ Een **GAAF, MANNELIJK**, eenjarig stuk kleinvee moet gij nemen; gij kunt dit nemen van de schapen of van de geiten.

שָׁנָה	-	בֶּן	זָכָר	תָּמִים
year		son-of	male	flawless
eenjarig		-	mannelijk	gaaf

Exodus 12

(...)

⁵ Een gaaf, mannelijk, eenjarig stuk kleinvee moet gij nemen; gij kunt dit nemen van de schapen of van de geiten.



⁶ En gij zult het bewaren
tot **DE VEERTIENDE DAG van deze maand;**

dan zal de gehele vergadering
der gemeente van Israel
het slachten in de avondschemering.

⁶ En gij zult het bewaren
tot **DE VEERTIENDE DAG** van deze maand;

dan zal de gehele vergadering
der gemeente van Israel

het **slachten** *in de avondschemering*.

Lett. tussen twee avonden
*vergl. 'tussen de middag'**

בֵּין הָעֶרְבִים
: the-evenings between
de-avondschemering 14 **in**

* Ex.29:39; Num.28:4

Exodus 12

7 Vervolgens zal men van **het bloed nemen** en dit strijken **aan de beide deurposten** en **de bovendeurpel**, aan die huizen, waarin men het eet.



leven *DOOR* de dood

⁸ Het vlees zullen zij dezelfde nacht eten; zij zullen het eten op het vuur gebraden, met **ONGEZUURDE BRODEN**, benevens bittere kruiden.



Exodus 12

(...)

¹³ En het bloed zal u dienen als een teken aan de huizen, waar gij zijt, en wanneer Ik het bloed zie, dan **GA IK U VOORBIJ**.

lett. spring ik over



וּפָסַחְתִּי	אֶת־הַדָּם	וְרָאִיתִי
and-I-pass-over	the-blood	» and-I-see
dan-ik-ga-voorbij	het-bloed	- en-wanneer-ik-zie

Leviticus 23

⁵ In de eerste maand,
op **DE VEERTIENDE DER MAAND**,
tussen twee avonden,
is het pascha voor *JAHWEH*.

¹ Het feest nu der ongezuurde broden,
dat Pascha genoemd wordt, naderde.

-Lucas 22-

ΗΓΓΙΖΕΝ ΔΕ Η ΕΟΡΤΗ ΤΩΝ ΑΖΥΜΩΝ
neared yet the festival of-the unleavened-bread^(P)
naderde nu het feest der ongezuurde broden

Η ΛΕΓΟΜΕΝΗ ΠΑΣΧΑ
the one-being-said Passover
dat wordt genoemd Pascha



Pascha =
het
geslachte
lam

⁶ En op **DE VIJFTIENDE DAG**

van deze maand

is HET FEEST DER ONGEZUURDE BRODEN

voor *JAHWEH*, zeven dagen

zult gij ongezuurde broden eten.

הַמִּצּוֹת

חג

the-unleavened-breads celebration-of
der-ongezuurde-broden is-het-feest

Leviticus 23

7 Op de eerste dag zult gij een heilige
samenkomst hebben;
dan zult gij generlei dienstwerk verrichten.

כָּל - מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ :
you^(P)-shall-do not service work-of any-of
gij-zult-verrichten dan-g- slaafse arbeid -enerlei

¹ Nu was het na twee dagen Pascha en de ongezuurde broden. En de overpriesters en de schriftgeleerden zochten, hoe zij Hem door list in handen zouden krijgen en doden. ² Want zij zeiden: **NIET OP HET FEEST**, opdat er geen opschudding kome onder het volk.

-Marcus 14:1,2-

³¹ De Joden dan, daar het **VOORBEREIDING** was en de lichamen niet op sabbat aan het kruis mochten blijven (want de dag van **DIE SABBAT** was groot) vroegen Pilatus, dat hun benen gebroken en zij weggenomen zouden worden.

-Johannes 19-

14-de = Voorbereiding

15-de = 'sabbat' ("generlei dienstwerk")

Leviticus 23

¹⁰ Spreek tot de Israëlieten en zeg tot hen: Wanneer gij komt in het land dat Ik u geef, en **DE OOGST** daarvan binnenhaalt, dan zult gij de eerstelingsgarve van uw oogst naar de priester brengen,

= van gerst



Leviticus 23

¹⁰ Spreek tot de Israëlieten en zeg tot hen: Wanneer gij komt in het land dat Ik u geef, en de oogst daarvan binnenhaalt, dan zult gij de **EERSTELINGSGARVE** van uw oogst naar de priester brengen,



¹¹ en hij zal de garve
voor het aangezicht *van JAHWEH* bewegen,
opdat gij welgevallig zijt;
daags na de sabbat
zal de priester die bewegen.

11 en hij zal de garve
voor het aangezicht *van JAHWEH* bewegen,
opdat gij welgevallig zijt;

DAAGS NA DE SABBAT
zal de priester die bewegen.

hier geen datum... maar een weekdag

Leviticus 23

¹² Gij zult op de dag
waarop gij de garve beweegt,
een gaaf eenjarig schaap *aan JAHWEH*
ten **brandoffer** bereiden,



Leviticus 23

¹³ met als bijbehorend spijsoffer
twee tienden fijn meel,
MET OLIE AANGEMAAKT,
ten vuuroffer tot een liefelijke reuk
voor *JAHWEH*,
en als bijbehorend plengoffer
een vierde hin wijn.



Leviticus 23

¹³ met als bijbehorend spijsoffer
twee tienden fijn meel,
met olie aangemaakt,
ten vuuroffer tot een liefelijke reuk
voor *JAHWEH*,
en als bijbehorend **plengoffer**
een vierde hin **wijn**.



¹⁴ Tot op die dag zult gij geen brood, geen geroosterd of vers koren eten, totdat gij de offergave van uw God gebracht hebt: het is een altoosdurende inzetting voor uw geslachten, in al uw woonplaatsen.

¹⁵ Dan zult gij **tellen**
van **DE DAG NA DE SABBAT**,
van de dag waarop gij
de garve van het beweegoffer gebracht hebt:
zeven *volkomen sabbatten* zullen het zijn;

= 'de omer-telling'

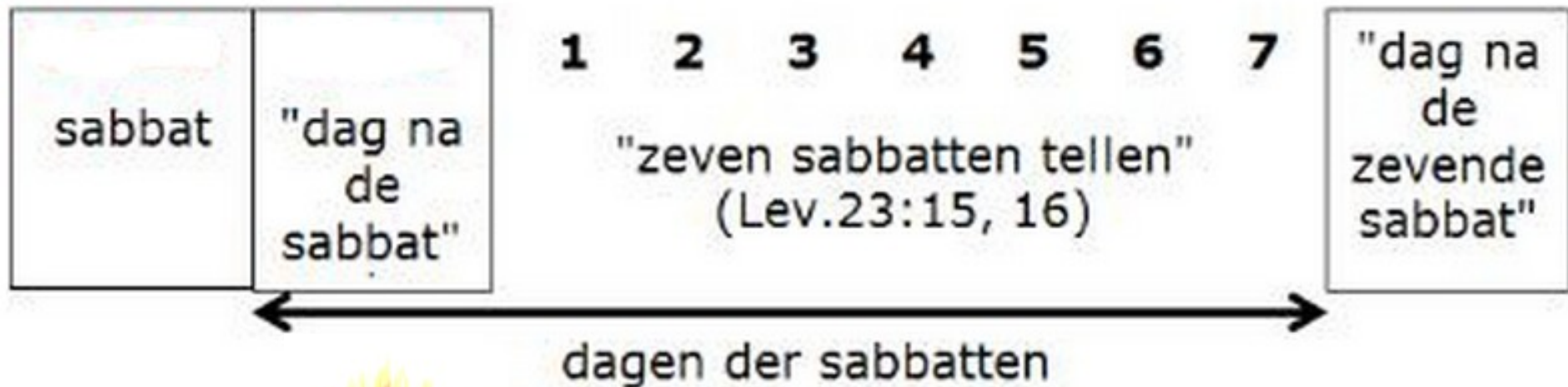
שִׁבְעַ שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת

flawless-ones sabbaths seven

volle weken zeven

Leviticus 23

¹⁶ tot de dag na de zevende sabbat zult gij tellen, vijftig dagen; dan zult gij een nieuw spijsoffer *aan JAHWEH* brengen.



² En zeer vroeg op de eerste dag der week gingen zij naar het graf, toen de zon opging.

-Marcus 16

lett. op de [dag] één van de sabbatten
= dag één van de omer-telling!
= de dag van de eerstelingsgarve!

TH	MIA	TΩN	CABBATΩN
to-the	one	of-the	sabbaths
op de	eerste dag	der	week



Jezus stond op **na drie nachten**
Matteus 12:40

14 Aviv

kruisiging

15 Aviv

jaar-
sabbat

16 Aviv

wacht
bij het
graf

Mat.27:66

week-
sabbat

vrouwen
doen
inkopen

Mark.16:1

17 Aviv

opstanding

Jezus stond op **na twee sabbatten**
Matteüs 27:66; Marcus 16:1

Jezus geboren op 10 Nisan

1. 10 Nisan

2. 11 Nisan

3. 12 Nisan

4. 13 Nisan

5. 14 Nian

6. 15 Nian

7. 16 Nisan

8. 17 Nisan



Jezus besneden
Lucas 2:21

En in de zevende maand,
op **DE ZEVENTIENDE DAG DER MAAND**,
bleef de ark vastzitten (*lett. rustte de ark*)
op het gebergte van Ararat.

-Genesis 8:4-

sinds Exodus 12:
de eerste maand

